

témoignage

Le siècle de “ Babtcha ” Stefka la déracinée

Arrivée de Pologne dans les années 1930, pour travailler dans les fermes de l'Indre, Stéphanie Przeplata vient de souffler ses cent bougies, à Châteauroux.

Femme à tout faire. C'est ainsi que Jeanine, Stanis et Hélène, les porte-voix de Stéphanie Przeplata, résument les premiers pas de leur mère dans le Berry. Une terre guère accueillante pour la native de Prucknik (Pologne), où elle venait de laisser sa famille qu'elle n'a plus jamais revue. « Elle garde un très mauvais souvenir de son premier jour dans l'Indre, racontent les trois filles réunies, dimanche, pour fêter les 100 ans de leur mère. A peine débarquée en train, elle a dû aller travailler dans les champs sans avoir le droit de se reposer, ni de se changer. » Celle que ses neuf petits-enfants surnomment « Babtcha » Stefka (« mamie », en polonais) a connu la misère dans les fermes du Boischaud-Nord où elle a



Stéphanie Przeplata, entourée de ses filles : Jeanine, Stanis et Hélène.

multiplié les contrats. Payée « 20 centimes par mois pour se coltiner toutes les corvées », elle a été ensuite étonnée par la disparition de son premier mari, décédé au front.

L'importance de la famille
Ce n'est qu'avec son deuxième époux, également Polonais, qu'elle a commencé à apprécier les charmes de la vie locale en se consacrant à ses cinq enfants, dont deux sont décédés depuis.

« On ne roulait pas sur l'or mais on était heureux », affirme le trio de ses filles.

Et de citer « les journées harassantes de leur père dans les pépinières Gaujard », « les bals polonais », avenue des Marins, le rituel « des sorties du samedi après-midi place Voltaire pendant que papa allait jouer aux cartes », la préparation des ponchkis, les beignets polonais. De nombreux souvenirs en famille imprègnent leur mémoire. « Ça lui a tellement manqué d'être coupée de la sienne qu'elle a toujours fait en sorte que nous soyons unis », justifient-elles. Difficile donc d'imaginer plus beau cadeau d'anniversaire que celui de voir ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants présents autour d'elle pour célébrer son centenaire.

sur les écrans

Apollo

« Harvey Milk » : film américain de Gus Van Sant. Avec Sean Penn, Emile Hirsch. Les dernières années de la vie d'Harvey Milk qui fut dans les années 1970, le premier homme politique américain ouvertement gay élu à des fonctions officielles, à San Francisco. VOST. A 18 h et 20 h 45.

« Tulpan » : film de Sergey Dvortsevov. Allemagne/Kazakhstan. Avec Askhat Kuchinchirekov, Samal Eslamova. Après avoir fait son service dans la marine, Asa revient dans les steppes kazhakes vivre avec sa sœur et son beau-frère, un éleveur de moutons. VOST. A 12 h 15.

Cinémovida

« Fast and furious 4 » : film américain de Justin Lin. Avec Vin Diesel, Paul Walker. Les retrouvailles du fugitif Dom Toretto et de l'agent du FBI Brian O'Conner pour faire face à un ennemi commun. A 14 h et 21 h.

« Erreur de la banque en votre faveur » : film français de Michel Munz, Gérard Bitton. Avec Gérard Lanvin, Jean-Pierre Darroussin. Deux employés boursicoteurs découvrent l'univers de la finance, des délits d'initiés et des fonds de pension. A 14 h, 18 h 30 et 21 h.

« Le Monde merveilleux d'Impy » : film allemand d'animation de Reinhard Klooss, Holger Tappe. Pour son anniversaire, Impy reçoit en cadeau, Baboo, petite panda, toute mignonne et toute câline. Baboo devient la coqueluche des habitants de l'île de Tikiwou et du professeur Tibberton. A 18 h 30.

« Le Petit chat curieux » : film d'animation de Goda Tsueno. Japon. Dans la maison de Grand-Papa, Koma, la petite chatte, ne manque ni d'idées, ni d'amis pour occuper ses journées. Quelquefois, d'étranges créatures viennent la perturber. A 18 h 30.

« The Chaser » : film de Hong-Jin Na. Corée du Sud. Avec Kim Yoon-Seok, Ha Jeong-Woo. Un ancien policier fait tout son possible afin de retrouver une jeune femme kidnappée par un serial killer. Mais l'enlèvement n'est qu'un prétexte afin d'attirer la police. VOSTF. Interdit aux moins de 12 ans. A 18 h 30 et 21 h.

« Nous resterons sur terre » : documentaire de Pierre Barouquier, Olivier Bourgeois. Avec Edgar Morin, James Lovelock. Ce film-documentaire raconte la séparation entre une mère nourricière et ses enfants terribles. A 14 h et 21 h.

« La Première étoile » : film français de Lucien Jean-Baptiste. Avec Lucien Jean-Baptiste, Anne Consigny. Jean-Gabriel, marié et père de trois enfants, vit de petits boulots et passe son temps au bar PMU du coin. Un jour, pour faire plaisir à sa fille, il promet un peu vite à toute la famille de les emmener en vacances au ski. A 14 h et 21 h.

« Les 3 royaumes » : film chinois de John Woo. Avec Tony Leung Chiu Wai, Takeshi Kaneshiro. En 208 après J.-C., l'empereur Han Xiandi règne sur la Chine pourtant divisée en trois royaumes rivaux. L'ambitieux Premier ministre Cao Cao rêve de s'installer sur le trône d'un empire unifié, et se sert de Han Xiandi pour mener une guerre sans merci contre Shu. A 13 h 45 et 20 h 30.

« Prédications » : film américain d'Alex Proyas. Avec Nicolas Cage, Rose Byrne. Une capsule temporelle contenant des messages écrits par des enfants 50 ans auparavant est déterrée et ouverte. Le message de Caleb est illisible c'est une suite incohérente de chiffres... A 13 h 50, 18 h 30 et 21 h.

« Coco » : film français de Gad Elmaleh. Avec Gad Elmaleh, Pascale Arbillot. Coco, 40 ans, self made man, est l'exemple parfait de la réussite sociale. Parti de rien, immigré, il a réalisé en quinze ans une des plus fulgurantes success story des temps modernes grâce à son invention de l'eau frétilante. A 14 h.

« Monstres contre Aliens » : film d'animation américain de Rob Letterman, Conrad Vernon. Avec Reese Witherspoon, Hugh Laurie. Un chasseur de monstres est appelé à la rescousse pour combattre une armada d'aliens qui s'en prennent aux services de télévision câblée. A 18 h 30.

« Safari » : film français d'Olivier Baroux. Avec Kad Merad, Lionel Abelanski. Six touristes décident de découvrir l'Afrique du Sud au cours d'un safari. Ils ignorent que leur guide n'a pas mis les pieds dans la brousse depuis 30 ans... Et qu'il a peur des animaux ! A 14 h, 18 h 30 et 21 h.

« Dragonball Evolution » : film américain de James Wong. Avec Justin Chatwin, Emmy Rossum. Goku, un guerrier doté de super-pouvoirs, protège la Terre de Piccolo et ses sbires, bien décidés à dominer l'univers grâce aux boules de cristal... A 18 h 30.

politique

Manuel Flam : “ Non aux insultes oui au débat public ! ”



Jean-François Mayet.

L'échange à fleurets moultetés se poursuit entre Manuel Flam, secrétaire du Parti socialiste castelroussin, et Jean-François Mayet, maire de Châteauroux. La semaine passée, Manuel Flam avait ouvertement critiqué le choix d'une nouvelle zone industrielle à Ozans, préférant envisager la reconversion de la Martinerie. Manuel Flam avait parlé de « gaspillage ». Piqué au vif, le maire de Châteauroux a haussé le ton. Indiquant que « le jeune énarque parisien fait preuve de beaucoup d'incompétence » (NR de samedi), Jean-François Mayet estime qu'il serait « irresponsable » d'installer des usines sur les terrains militaires « situés sur notre périmètre de captage d'eau potable ».

Manuel Flam n'a pas attendu bien longtemps pour poursuivre la discussion et, dans un communiqué titré « Non aux insultes, oui au débat public »,

exhorte en quelque sorte le maire à un débat public sur le sujet lié à l'économie et l'environnement : « Les entreprises que M. Mayet veut installer à Ozans ne peuvent pas l'être sur les terrains militaires car elles menaceraient de contaminer la nappe phréatique : le maire reconnaît donc lui-même que, loin d'être éco-responsables, les entreprises qu'il veut mettre sont polluantes et menacent l'environnement ! écrit Manuel Flam. Châteauroux, poubelle de la région ! Au lieu de m'insulter, j'aimerais que M. Mayet explique à l'économiste que je suis comment il compte concrètement créer 5.000 emplois sur cette zone : quelles entreprises vont s'installer ? Quels seront les métiers exercés ? Quel est le calendrier ? Si aucun argument crédible n'est donné, alors il faudra qualifier cette annonce de ce qu'elle est : une fausse promesse ! »



Manuel Flam.

dans l'actu

CAFÉ HISTORIQUE

Les Français sous Vichy

Avec pour thème « les Français sous Vichy et l'Occupation. Mémoires, histoire et enjeux », Pierre Laborie, professeur des universités, directeur d'études à l'École des hautes études en sciences sociales s'assure un auditoire conséquent.

Les comportements des Français sous Vichy et l'Occupation appartiennent toujours aux zones sensibles de la mémoire nationale où ils restent un sujet de controverses, de jugements sommaires et de stéréotypes.

Mardi 14 avril, à 18 h 30, au Saint-Hubert, 25, rue de la Poste. Entrée libre.

POLITIQUE

Réunion publique du NPA

Le comité de Châteauroux du Nouveau Parti anticapitaliste (NPA) tiendra une réunion publique le mercredi 15 avril à 20 h, à la Maison des associations, espace Mendès-France.

sur l'agenda

> **Préfecture.** Fermés ce mardi 14 avril de 9 h à 12 h 30.

> **Cartes grises.** Dans le cadre de la mise en service du nouveau système d'immatriculation, le bureau de la circulation routière de la préfecture (cartes grises et permis de conduire) est fermé ce mardi toute la journée.

> **« Talents en partage ».** Permanence de l'association, aujourd'hui de 17 h 30 à 18 h 30, au local du grand quartier Saint-Jacques, centre commercial de la ZUP 2.

> **Questions pour un champion.** Réunion aujourd'hui à 19 h 30, salle Saint-Christophe, rue Grand-Maison ; tél. 02.54.53.07.94.

> **Conférence.** Sur l'écrivain d'origine berrichonne Gaston Chéreau, par Erick Surget, conservateur de la médiathèque d'agglomération de Niort, à l'auditorium de la médiathèque Équinoxe, vendredi 17 avril à 18 h 30.

état civil

Naissances. 216, avenue de Verdun : Maxance Gourrier, Naïm Guénin, Loup Pavie, Sara Pirot--Gorce.

Décès. 216, avenue de Verdun : Bernard Bonnin, 82 ans ; Julia Bonnici épouse Frey, 73 ans.